ΣΕΝΕ 39(49 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ (Σεουπάτ) ΑΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ 25)9 1889 (Ρεδζέπ 6 1306) № 4020

Σερ Μουελλίφ
Ετ. Μισαηλιδης
ΓΙΑΖΟΥΧΑΝΕ
Ουζουν Τζαρσου
Γαμπουραδζή χάν.
138.

ΑΝΑΤΟΛΗ

Διευκτωρλάρ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
ΧΡΗΣΤΟΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
Νουσχαχή 40 παρὰ
Γαζέτα πεδελί, ἐλλὰν, βὲ διατριβὴ ἐτζοῦν σὸν σα χηφεγὲ μουραζζάτ ὀληνὰ

Πεδελσὶζ πὶρ σατὴρ πιλὲ δὲρδὶζ ὀληνάμαζ

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΒΕ ΤΙΔΖΑΡΕΤ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ

ΣΑΛΙ ΠΕΝΤΖΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΠΑΣΗΛΟΥΡ

Πεδελσὶζ πὶρ σατὴρ πιλὲ δὲρδὶζ ὀληνμὰζ

Κωνσταντινὲ, ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 25 1889

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

25 Σάββατον τῶν ἁγίων **Θεοδώρων** καὶ Ταρασίου.
26 Κυριακὴ **τῆς Ὀρθοδοξίας.**
27 Δευτέρα Προκοπίου τοῦ Δεκαπολίτου.

Ἰλάν.

Σπάρτατε — Ἀτανάδα — Κούλαδα πουλουνὰν μοῦστερὶερὶμιζὶν Γαζέτα πεδελὶ τεδιγεσιν̀δὲ μεὐσκιλὰτ κιὸστερδικλερὶνὶ μουχπὶρερὶμιζδὲν χαπὲρ ἀλὶπ πὶκ ἐσὲφ ἰδὶὀρουζ. πὸὺ μουπὰρεκλερὲ ριὸζὰ ἰδὲρὶζ, βιδζδὲνλαρκνὰ δανσάρακ πὶζὶ σὸὺ σεπὶπ ἐλδηκλὰρὶ ἐσεφδὲν χελὰς ἐγλεσινὶλὲρ.

Κέζα δὶκερ παραβλαρδὰ πουλουνὰν ραγπὲτλὸὺ μουστερὶερὶμιζὶ δὶκερ πὶρ παρὶκ τουτμακληγὰ χαδζὲτ μὲς ἰτδὶμεκεσὶζ ἀπὸνέπὶδελὰρὶνὶ ἰσαὰλ ἰτμελερὶνὶ σὸν δὲρὰ ὀλαρὰκ ἰχτὰρ ἰδὲρὶζ.

ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΣΗΡΑ

Ἐλχάμδὸὺλλαχ περχιζὲ χὶρδὶκ, βὲ Πολιτικὰδζα οὐμὸὺμ Εὸρώπανὴν δηκκατηνὴ δζαλὶπ ὀλαδζὰκ μεσελελὲρ πὲκ τζὸκ ἰσὲδὲ, πουνλὰρδα περχὶζ τουτοὺγιορλαρ χὶρὸρὺνὸὺρ. φάκατ Καρναβαλλὰρ χαρεκετδὲ ὀλοὺπ, περχιζὶν ἰλκ χαφτασηνὴ πασάδεκ τζηκδηλὰρ.

Πολιτικὰδζα μεσελελερὲ κελὶσὶν ἔδβελα Ἰτάλια γενὶ χεἔτὶ βὺυκελασηνὴν τεδκιλὶ βὰρδηρ, πουνοὺνδα κετζιμεσινὲ σεπὲπ, Καρναβαλλ χαφτασηνὴν τεσαδουρὸὺ ὀλμαλὴδηρ.

Σάνια, Ἰτάλια ἰλὲ Φράνσαἔ πὸζουὺστουραράκ, γαβγὰ ζουχουρὶ βὲ σόνρα πὸὺ γαβγανὴν οὐμουμιλεσμεσὶ ἰτζὸὺν δζενεράλ Ἰγνάτιεφ ἄζδ ὀληνὰν Καζὰκ πὶρ δαχὰ ἰττιφακὰ κιριὸμεγὲ ἐμνὶὲτ ἰδὲμεζ.

Ἰτάλια 1375 σενεσινδὲν βὲ πὰὰληδζα 1879 σενεσινδὲν περοὺ χὲρ πὶρ χουσασδὰ Φράνσα Πολιτικασηνὰ μουχαλὶφ χαρεκὲτ ἰτμεκδὲδὶρ. πὸὶλὲ ὀλμαμὴδ ὀλσὰὶδη, Φράνσανὴν Ἰτάλιαγὲ μουαδενὲτ ἰτμεσὶ μὰυχτεμὲλ ἰδὶ, χὰλ πὸὺκὶ Φράνσα Ἰτάλιανὴν κιαφρὲὶ ἀμελιατηνὰ δηκκὰτ ἰδὲρὶκ, οὐφὰκ πὶρ τεὰεκκὸὺρ ὀλσοὺν κὶρὲμεδὶγινδεν, ἄρτηκ Ἰτάλια ἰλὲ ἄν ἀσὰὴ ὀὺζρὲ ἀκὲι ἰττιφὰκ ἰτμεκλιγὲ πὶρ ὀὺμὶδ κιοὲσὶ κὰλμαμὴδὴρ.

Ἰτάλια πὰζ βεκὶλ μουσσιοὺ Κρὶσπὶ πουνεὺν φαρκηνδὰ ὀλδηγηνδὰν Ἀλαμὰ νιαγὶε σηκηδζὰ σαρηλμαγὰ μεδζὶπὸὺρδηρ, βὲλεδ Ἰτάλια τεχλικεγὲ δὸὺτζὰρ ὀλαδζὰκ ὀλσοὺν.

Χὰλ πὸὺκὶ πὸὺ γιολδὰ ἰττιφὰκ «ἐπὲμ σεκὸὶ πὲνδὲ σεκὲρὶμ» φεχβασήνδζα μεδὲτκιαρλαρὴν χαζηρλανδηγὴ μισὶλλὸὺ χαζηρὴκ ἰστὲρ, πὸὺδα Ἰτάλια ἰτζὸὺν μὸὺσκὸὺλδζὲ ὀλδηγηνδὰν, ἰσὲτὲ πουνοὺν ἰτζὸὺν μουσσιοὺ Κρὶσπὶ γενὶ χεἔτὶ βὲκελαἔ τεὰκὶλ ἰδὲμεσρ.

Δζενεράλ Ἀσίνωφ μεσελεσιγὲ κελὶσὶν, τεδρὶδζὰν ἐχεμμιετὶ ζὰἔ ἰτμεκδὲδὶρ. βὲ χουσουσοὺ ἰλὲ Φράνσα μεεπὸὺσὰν μεδζὶλισινδὲ σουρὲτὶ ἀλεγιεδὲ Ρωσσία χακκηνὸὰ χησσιὰτη δοστανὲ ἰπὰζ, βὲ ἐν μεὰχοὺρ γαζέταλαρδα Ρωσσία λεχιν δὲ πενδλὲρ δὲρδζ ὀλουνδουκδὰν σόνρα.

Πὸὺ δαχὴ τοχὰφὸὴρκι, Ρωσσία δεβλετὶ βαζὴφεσὶζ πουλουνδηγὴ, βὲ Πέτερσπουργ νὶμ ρεσμὶ γαζέταλαρηχὸὲ λισὰν Ἰστιτιμὰλ ἐγλεδικλερὶ τακδιρδὲ Φράνσα μεεπὸὺσλαρηνὴν μεδζὶλισὸὲ μεσελεἔ τεκρὰρ ἰδὲρὶκ, Ρωσσία λεχινδὲ σὸὺλεμελερὶ πὸζ ἀὲὶδὶ, ζὶρα Ρωσσία δεβλετὶ ρὲδὰ ἰτμὶζ ὀλδηγὴ ἀδεμλερὶν γιὸὺζὸὺνδὲν Φράνσαγὰ κὶὸὺζὸὺζὲνὲμεζ ἰδὶ.

Ρωσσία κὶὸὺν πὲ κὶὸὺν Φράνσαἔλὲ δαχὰ σηκὴ μιναεπὲτ ἰτμεγὲ τζλαηὸὴγιορ πρὲνς Μπὶσμαρκ δὲρσον Ἀὸὺστρια ἰλὲ ὀλὰν μεδετκιαρληγὴν μουχαλιφινδὲ ὀλαρὰκ, Ρωσσία ἰλὲ Ἀλαμὰνιανὴν ἀτὶκ μεδετκιαρληγὴνὴ τεδζὶδὶ ἰτμεγὲ τζαληὸὴγιορ.

Πουνοὺδα Ἀὸὺστρια μεεπὸὺσαγὴνδὰν πὶκ τζὸκλαρὴ ἀνλαὴηκλαρηνδὰν, ἰλὰν ὀληνὰν πὸὺδδζὲ μουπαχασατὴ σηρασηνδὰ «Ἀὸὺστρια Φράνσα ἰλὲ μεδετκιὰρ ὀλμαλὴδηρ, τζοὺνκι Πρὲνς Μπὶσμαρκ γιὰληνὴνζ Ρωσσίαδεν κορκὸὺγὸὺνδὰν ἰττιφὰκὴ μὸὺσελλεσὶ τεὰκὶλ ἰτμὶδὶρ» δεδὶλὲρ.

Σαχὴζ ὀλαρὰκ, Πρὲνς Μπὶσμαρκηὴν πὸὺ κορκουσοὺ Ρωσσία βελὶἔ ἀχδηνὴν Χὲσς Δουκὲσασση ἰλὲ μουσαμμὲμ ὀλὰν νικιαχηνὴ φὲσχ ἰτμεγὲ τζαληὴμασηνδὰνδα ἀνλαὴηλὴγιορ.

Χὲρ νὲ χὰλισε σὸὺ νικιαχὴν φεσχινὲ Πρὲνς Μπὶσμαρκ τζαληὴμασα δαχὴ φὲσχ ὀληναδζὰκ κὶρὸὺνὸὺρ, ζὶρα Ρωσσία βελὶἔ ἀχδὴ Καράταγ Πρενσινὶν κεριμε σινὶ τερδζὶχ ἰτμὶζ ὀλὸὺγιορ.

Χὰσηλη κελὰμ Ρωσσία Ἰντερέσολαρη Φράνσα Ἰντερέσαρλαρηὶλὲ μὸὺττεφὶκδὶρ. Ρωσσία Φρανσα ἰλὲ δοστὶλουκδὰ δεβὰμ ἐτὸὶχδζε, φεἔλιατδὲ σερπεστιετὶνὶ μουχαφαζὰ ἰδεδζὲγιτνδὲν, Ἀσίνωφ χατηρὴ ἰτζὸὺνΦράνσα δοστλουγουνὸὺζὰἔ ἰδὲμεζ.

Ὀπὶρ μεσελελερδὲν Μαδζαριστὰν μεσελεσὶ Νιζαμὰτη ἀσκεριεὶν ὀν δὸρδὸὺνδζὶ πὲνδδὲ ὀλδηγὴ μισὶλλὸὺ γιγιρμὶ πεὰνὶνδζὶ πὲνδδὲ δαχὴ πὲκ τζὸκ μουπαχασὰ ὀλαδζὰκδηρ.

Ἰρλὰνδα μεσελεσὶνὲ κελὶσὶν, πὸὺνουὺν νετὶδζεὸὶ πὰζ βεκὶλ Λὸρδ Σὰλισπὸὺρυ χακκηνὸὰ φενὰ νετὶδζὲ βὶρεδζὲκδὶρ, τζὸὺνκι *Ταὶμς* γαζέταση Ἰρλὰνδα μεε-

ΤΕΦΡΙΚΑ.

ΠΕ'Ι ΟΓΛΟΥΣΗΡΛΑΡΗ

Μουσσιοὺ Ἐπαμεινὼνδας Κυριακίδηησδεν Ρουμελὶζὲ τεελὶφ, βὲ Εὸ. Μισαηλὶδησδεν Τοὺρκὸζὲ γὰε τερδζὸυμὲ ὀλουνμὸὺσδηρ.

ΚΗΣΜΗ ΣΑΝΙ
ΠΙΡΙΝΑΖΙ ΠΑΙΙ

— Ἔεε πὲν νὲ γιαπτὶμ πὶλιὸρμουσουνουζ;

— Χὲλε νὰκὶ ἐγλὲ.

— Ζεβαλλὰ Ἰωάννα χουζουρουνὰ δὶζ τζὸκδὸὺ Ἀλλὰχ ἀσκηνὰ μερχαμὶτ ἐγλὲ, βὲρ σὸὺ μεκτουπὸὺ, ἀλ πὶν λὶρατ δεγιοὺ ριδζὰ νιγιὰζ βὲ Ἰστιρχὰμ ἰδὶρ ἰδὶ. ὅ ἰσὲ χὰὶρ πουνοὺν ὀν πὶν λὶρα διγερὶ βὰρ, μὲρδε ἄλ δὲρὶδὶ· ἄρτηκ πὲνὶμ βιδζουδὶμδεκὶ κὰν τεπεμὲ σηζὴηραδὰ, χὰκκ παραφηνδὰν πὶρ κουδδὲτ κὲλδὶκὶ ἐδζδὰρ κεσιλὸὶμ, χεμὰν ἀραδακὶ καπουγὶὰ πὶρ δεπὶ μὲ οὐρὸὺπ κιλιδινὶ ὀτεγιὲ φηηλατὸὴμ, βὲ. Ἰωάννα κορκοὺπ, ὀὺν σαματὰ κοπαρδὴ μὲ χεμὶρ ἀγζὴηνὰ ἀτζὶμὰσὸα χαἔρὰν χαἔρὰν πακμαδὲἔκεν, ὀὺζερὶνὲ ἀσρὰλὰν κὶπὶ ἀτκηλὴπ, βὰρ κουδδετὶ πὰζουγὶὰ βιρερὶκ ἀγζὰ ἰλὲ κὰρσὴκ πὶρ σαμὰρ οὐρδοὺμκὶ, κιὸζὰλερὶνδὲν ἀτὲἔ σα τζὴηλὴπ καναπεγὲ γικηλδὴ ἰσὲ, πὶν ἀτὶκ ταβὸραναράκ, μεκτουπὸὺ ἐὶνὶδὲν κοπὸὺμ, βὲ δὲρχὰλ νερδουὰνδὰν ἀσὰγὴ σεγιρδὶἔ, ζοκὰκ καπουσουνὰ ἀτζὸὴμδὰ, ἀρκαμὰ πακμαζὴζ φιὰρ ἐγλεδὶμ, βὲ Ἐνὲνκω χαδλὶδὲ ὀλδηγὴ χαλδὲ χαὶρ ὀλὰ! νὲ ὀλδὴ δεγιοὺ σὸὺλὰ ἰτδὶ ἰσὲδὲ, ἄρτηκ κὶμ ὄὺολὰκ ἀσὰρ; ὅ ἐδεψὶζδὲ πὸὺσουλαἔ σασὴρμὴζ πὰκὰ καλμὴζ ἰδὶ.

— Ἄφεριν χαβὸὺτζ πὸὺρὸὺν ἄφεριν! γιὰ ἀρκαγγὶὰν κοβαλασὰἔδὴ.

— Πὲν πὶρ δεφὰ γιοὰὰ τζὴηκδηκδὰν σόνρα γιαἔγὶαρὰ κοπαρὴρ ἰδὶμ.

— Χὰσηὴη πὶν λὶρὰλκὴ μεκτουὴπ ζαπτηηγὴδὰδὴρ χὰ; δεδὶ Κοκὸνα Μαριγὸ.

— Πὸὺ μεκτουὴπ ἰλὲ πὶν λὶρὰ πὲνὶμ δζεὴπὶμδὲδὶρ δεδὶ πανδζὰρ πὸὺρὸὺν.

Κυρὰ Καρὶκκινα ἐζ ὀζὰν ου δὶλ πὶρ ὤχ τζεκὸὶ· Λοὴη δαχὴ.

— Ἄφεριν χαβὸὺτζ πὸὺρὸὺν ὀἶμδὶ σανὰ ὄν καδὲχ σαράπ ἰκρὰμ φὰρζ ὀλδὴ δεδὶ.

Βαλιδεσὶ δαχὴ ἔμρ ἰτδὶ κὶτ σαράπ κετοὺρ δεγὶ.

Περπὲρ Μαριγὸὺν ἰστιρχαχτὴ σὲλπὲ ὀλοὺπ, ἄκαγ σὸὺ πὶν λὶρα πὲνδὲ ὀλαἔδὴ, ἄρτηκ περπὲρλιγε τὸὺπὲ ἰδὲρὶδὶμ, φάκατ χαβὸὺτζ πὸὺρὸὺν! ὀλ καὸὺν κελὶπὲ σενὶ χὰλὰ πὸὺλμαδημη; ἐλπὲττε τερζὶ Ἐλένκω σενὶν νὲρεδὲ σακὶν ὀλδουγὸὺνὰ χαπὲρ βιρμὶδὶρὶ δεδὶ.

— Σὶζ νὲ δὲρσοὺνουζ; δαχὴ κελεσὶ ὀλδὸὺμου πακαλὲμ, πὸὺ ἔἔ δὸὺν ὀλδὰ;

— Γιὰκα! δεμὲκὶ μεκτουὴπ χὰλμ γιαγνγὴδὰδὴρ;

— Ἐλπὲττε ἰσὲτὲ χαζὶνὲ κὶπὶ ἔἔζλὲορουμ δεδὶδὲ κὲκὰσὸυνὸὺ οὐρδοὺ.

Ὅ σαὰτ Λοὴη σαραπὴ κετιρὸὺτὴ, Πανδζὰρ πὸὺρουνὰ ταγιαδὴ, βὲ ἐαλιδεσὶ Κυρὰ Καρὶκκινα δαχὴ ὀγλεγὶν κετζὶὀγινὶ πὰχαὶ ἰδὲρὶκ, γιεμὲκ χαζηρλαμαγὰ ἀἔχανεγὲ ἐνδὶκὶ, ὄραση γὲρ ἀλτὴνὸὰ φὰκατ τεπὲ πὲντζερασὶνδὲν σὰὸὺκ ἀλὰρ καραὴλὴκ πὶρ μὰχὰὶ ἰδὶ.

Βὲ πὲρπὲρ Μαριγὸ δαχὴ ἄχ ὀτουρὰ ὀτουρὰ γιορουὸὺδὺμ δεγὲρὶκ, ὅ δαχὴ Κουζὶναγὰ ἐνδὶ, βὲ Κυρὰ Καρὶκκινα ἰλὲ μεσὲφερετὲ πὰὰλαδὴηλὰρ, βὲ ὅ σηραδὰ Κυρὰ Καρὶκκινανὰν ὀγλοὺ ἰἀχωδος κὶζλὶ κὶζλὶ ἐνερὲκ, καραὴλὴκδὰ Κουζὶναγὴν πὶρ κιοὲσὶνὲ σαὴλαὴηδὰ δινὰἔρὶδὶ. βὲ Λοὴη Πανδζὰρ πὸὺρὸὺν γιανὴνὸὰ καὴλὴπ, δζεὶδὶ σὸὺαὴλὲρ ἰδὲρὶδὶ.

Ἰκὶ ὀζὰδὺὴλὲρ γιὰνὶ περπὲρ Μαριγὸ βὲ Κυρὰ Καρὶκκινα νιγὲε ἰτδὶλὲρκὶ, χαβὸὺτζ πὸὺρουνοὺν σαραπὴνὰ χασὰρ κιὸὺλὸὺ καρηὴτεραράκ κιὸρ σεχὴδ ἐτσὶνὲρ, βὲ ὀὺγιὸὺδὺὴγοὺ γερδὲ μεκτουὴπὸὺ κοτουνδὰν ἀλσηνὰρ, βὲ σόνρα Ἰωάννα νὰμ χατουνὸὺ πὸὺλαράκ μεκτουὴπὸὺ βεραὴνὰἔρδὲ πὶν λὶρατ ἀλσὴνὰρ, βὲ πὸὺνὴ δαὴμὶ γεγιὴλὶκ ἰτμὶκ ἰτζὸὺν χανελεσὶνὲ κετουρσὴνὰἔρδὲ ὀλ σεβκιλσὶ Βαρὸν Καλλὶμὰχη ἰλὲ πὸὺκὸὺσδὸὺρουσὴνὰρ.

Βὲ ἔγερ χαβὸὺτζ πὸὺρὸὺν μεκτουὴπ ἰτζὸὺν δηρλαγὶὰδζὰκ ὀλὸὺρ ἰσὲ, πὶρ παρτζὰ κεμὶκδὲ ἀνὴν ἀγζὴηνὰ ἀτσὴηνὰρ, ὀὺμαμὴζ δεὴμὲλεγερὲκ ζὸκὰκ καπουσουνδὰν τὰὴρὰ ἀτσὴηνὰρ.

(Πακηγεσὶ σόνρα)

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518890309-10/fragment/page=1

πουσανηγζὰν Πάρνελ ἀλεἴχινδὲ Ἰσπάνιαγιε φιρὰρ βὲ ὀνδὰ ἰντιχὰρ ἰδὲν Πὶνκωτ ταραφῆνδὰν τακλὶδ ὀλδηνὰν μεκτουπλαρὴν δὲρδζ ἰδερὲκ, Πάρνελ ἀλεἴχινδὲ γιὀρὀυμεσινδὲν Λὀρδ Σάλισπουρι δαχὴ χισσεμένδ ὀλμὀὑζ ἰμἰζ. χὰλ πὀυκι, μεκτουπλαρὴν τακλὶδ ὀλδηγὴ ἀὀτκιἀρ ὀλμὀὑὀδηρ.

Ρωσσία βὲ Ἀλαμάνια.

Πέτερσπουργδα μουκὶμ Ἰγγιλτέρα ἐλζτζισι Σὶρ Ρὀτερτ Μὀρτιερ ἐνδζἄμεν σὲπανὲ ἐγλεντζεσὶ βιρμἰζ ὀλοὐπ, Ρωσσία Ἰμπερατωρὴ δαχὴ τεσρἰφ ἐγλεμἰζ ὀλοὐγιορ. Πέτερσπουογδαν πὰ Τηλεγρὰφ ἀληνὰν χαπὲρὲ ναζἄραν, Χὲς Γκρὰν Δὀὑκασὴν δαχὴ ὄ σὲπανὲ ἐγλεντζεσινδὲ χαζὴρ πουλουνμὀὑζ ὀλμἄγηλε, Ἀλαμάνια διπλὠματλαρηνὰ πὲκ φενὰ τεσἰρ ἰτμἰζ, βὲ πουνλαρὴν ζὄγμὀὑνδζὲ Χὲσς Γκρὰν Δὀὑκασὴνὴν ὀνδὰ χαζὴρ πουλουνμασὴ πὶρ βὲδζχἰλε μινασεπετ ἀλμἄζημὴζ

Ρωσσία βελἴἐ ἀχδηνὴν Χὲσς Γκρὰν Δὀὑκασὴν κεριμεσὶ Πρενσὲς Ἀλἴκη ἰλὲ ἀκδ ἰνιχἰἀχ ἰδεδζεγὶ τεβατὀὑρ ὀλοὐπ, πουνὰ ἰσὲ Περλινδὲ χὀζ ναζἄρ ἰλὲ πἄκμαγιορλαρ. τζὀὑνκι Ἀλαμάνια Ἰμπερατωρὴ ἰλὲ Πρὲνς Μπἴσμαρκ βεσιλὲ ἰλὲ ἀτἰκ Ρωσσία μεδετκιἀρληγηνὴ καζανἄπἰλμεκ ἰτζὀὑν, μὀὑτεβεφὰ Ἰμπερατὀὑρ Φρἴδεριγιν κεριμεσἰ, βὲ Ἰμπερατωρὴν χεμἄιρεσὶ Πρενσὲς Βἰκτωρἰἀἰ Ρωσσία βελἴἐ ἀχδὴ ἰλὲ νικιἀχλαμἄκ ἀρζουσηηδἄἰμισἰλερ, βὲ ἐνδζἄμεν πουνὴ Ἀλαμανλἄρ πὲκ ἀρζὀὑ ἰτδἰλὲρ ἰσὲδε, μὀὑτεβεφἄκ ὀλἄμαδηλαρ. βὲ ὀλἄμαγιαδζἄκλαρ κἰρὀὑνὀὑὀρ, βὲ Χὲσς Πρενσεσὶ ἰλὲ Ρωσσία βελἴἐ ἀχδηνὴν ἄκδι νικιἀχὴ Ἀλαμάνια Πολιτικασηνὰ ἐλὀἴρμεγεδζεκ Ἰσεδε, πὀὑδα κἐρὀὑ καλαδζἄκ κἰρὀὑνὀὑὀρ, ζἰρα βελἴἐ ἄχδ Καράταγ Πρενσὶ κεριμελεριὴνδὲν πἰρὶ ἰλὲ ἀκδ ἰζὄἰβἄδζ ἰτμὲκ ἀρζουσηηδὰ ὀλδηηγηνὴ πἰλἰρμἰζ.

Γκρὰν Δὀὑκα Πἔτερος.

Ἰγγιλτέρα γαζἔταλαρηνὴν βασρηνὰ κἰορὲ, Ρωσσία Γκρὰν Δὀὑκασὴν, Γκρὰν Δὀὑκα Νικὀλαοσσουν μαχδουμὶ βὲ ὀἰμὲδικι Ἰμπερατωρὴν ἄμουδζασὴν γιακἄηνὲν Λὀνδραδε κἰὀζεδἰμεκδἔμἰζ, τζὀὑνκι πρὲνς Διγαλὴν κεριμελεριὴνδὲν πἰρὶ ἰλὲ ναμιζεδλενεἔζεγὶ σὀἴλενιλμεκδἔμἰζ.

Ἀσκερἴδζε τεδαρουκἠάτ.

Βἰενναδεν βὲ Ρὠμαδεν Ἀὀὑστρια βὲ Ἰτἄλια τεδαρὀὑχιατηνὰ δαἰρ ἐδζνεπὶ γαζἔταλαρα κἰὀνδερἰλὲν χαβαδισὲ κἰορὲ, γιακὴν βακὴν ζαρφηνδὰ τεσλἰμ ἐγλεμἰκ σαρτὴ ἰλὲ τασραλαρὰ κὀυλλιετλὀὑ λεβαζιμἄτη χαρπὲ σηπαρὴζ ὀλουνμὀὑζ. Ἰγγιλτέραγια τὀπ, Ἀλαμάνιαγιε σιλἀχ, βὲ Φρἄνσαγια λεβαζιμἄτη παχρὲ σηπαρὴζ ἰτμἰσλἔρ.

Σηρπιστὰν Κραλὴ Μιλἄνονουν ἰστιφασὴ.

Κετζὲν πὲντζ σὀνπὲ κἰὀυνὶ νουσχαμὴζ πασηλδηκδὰν σὀνρα, Σηρπιστὰν πἄτ ταχτὴ Πελιγραδ σὲχιρτνδὲν ἀλαφρὄνκα Μαρτὴν 6 ταριχἰ ἀκὀἄμ ὀὑστὲνὲ κεδἰδὲ τηλεγραφναμεγὲ ναζἄραν, γιέβμ μεζκιὀυρδὲ νὲσρ ὀληνὰν πεγιανναμὲ βασηταση ἰλὲ Κηραλ Μιλἄνο ζαζρετλερἰ Κηραλληκδὰν ἰστιφὰ ἰδἰνερὲκ, σανδαλἰἐ Κηραλιγὶ μαχδουμὶ πρὲνς Ἀλἔξανδροσα τὲρκ ἰτδἰγινὶ, βὲ πρὲνσὶ μὲσὰρ Ἀλἔξἰχἰν πἰρἰνδζἰ Ἀλἔξανδρος ὀὑνὀὑνὰ ἰλὲ Σηρπἰστὰν Κραλὴ ὀλἄδζαγηνὴ, βὲ πὀυνὀὑν Κραλληγὴ μὀὑδδετδὲ σεπἄβεδἰ σεπἔπἰ νιγιἀπἔτἰν (ἀντιβασιλἔα) μὀσσιὀὑ Ρἰστιδζ, βὲ δζενεράλ Πρὠτιδζ, βὲ δζενεράλ Βελιμἄρκοβἰτζ ταραφῆνδὰν ἰδζρὰ ὀληνὰδζαγηνὴ ὀὑμὀὑμ ἐχαλιγὲ πἰλδιρμἰζ.

Βὲ Κηραλλὴκ χὀκὀὑμετὶ ὄ κἰὀὑν ὀγλἔἐν Πελιγραδὴν Κράλ σαρατνδὲ ἰδζρὰ ὀλουνμὀὑζ.

Κράλ Μιλἄνο χαζρετλερἰ Ἀὀὑστρια Πολιτικασηνὰ μεἔλἰἐτ κἰὀστερμἔκλε, βὲ ἰντιχασηνδὰ ὀρνεξἰζ κἰὀὑζἔλ βὲ Σηρπὶλουλαρὴν ὀἄρκ Περισὶ τααπἔρ ἰτδικλερἰ ζεδδζεσὶ ἠφφετλὀὑ Κραλἰτζα Ναθαλἰἀ! τὲρκ ἰτδἰγινὲν, ὀὑμὀὑμ Σηρπὶλουλἄρὴ κἰὀὑδζενδἰρμἰζ ὀλμἄγηλε, χὲρ χαλδὲ Σηρπὶστανὰδὰ πἰρ φεσἄδ κοπαρἄκ, πἄσὴνὰ πἰρ τζὀρἄπ ὀρὀὑλεδζεγὶ μεεμὀὑλ ἰδἰ.

Μιλἄνο πὀὑ κἰὀὑδζενκινλιγἰν ὀνὀὑνὶ ἀλἄ πἰλμὲκ ἰτζὀὑν Κανὀνὴ ἐσασιὴν γένιδεν ρουὀυγετινὶ μεἔδὰνὰ κογιὀὑπὴ πἄἄζὴ μερτεπὲ ἠἄλαχἄτ ἰδζρασηνδὰ πὀὑλουνμἄγηλε, φηρκαλὲρ πἰρλεσὶπ, Κραλὰ κἰὀὑδζενκινλικλερἰ τεσκἰν ἰτμἰζ ἰδἰ. βὲ χἄττα κἰἀφφεσινὶ ὀὑνὀὑτμὀὑσὀλἄρὴδὴ.

Λἄκιν Κραλἰτζα Ναθαλἰἀνὴν Ρωσσἰἀδε ἐγλενμεσὶ, βὲ Ρωσσία δεδλεστὶ παραφῆνδὰν δερεδζἔἐτ ὀὑλὀγιαδὲ ἰζζἔἐτ ἰχρἀμ κἰὀρμεσὶ γἰνε γαφλετδὲ πὀὑληνὰν Σηρπὶλουλαρὴ ὀὑγιανδηρμὴζ ὀλμἄγηλε, γἰνε Μιλἄνο ἀλἔἐχινδὲ φηρκαλὲρ τεἄκἰλ ὀληνὸὴ.

Πουνλαρὰ ναζἄραν Μιλἄνονουν ἰστἰραχατὴ σἔλπ ὀληνὸὴ, ἀλἔἐχινδὲ μεεμὀὑλ ὀλἄν φεσαδὰ μεἔδὰν βἰρμεμεκ ἰτζὀὑν 13 γιἀσηνδὰ πὀὑληνὰν βελἴἐ ἀχδὴ Πρὲνς Ἀλἔξρανδροσα νιγιἀπἔτ ἰδεδζἔκ ζεβατὴ γενὶ Κανὀνὴ ἐσασὶ ἀχἰκιἀμἄηὀδζἄ κενδὶσὶ ἰντιχἄπ ἰδερὲκ, ἰστἰφὰ ἰδἰνμἰζ ὀλὀὑγιορ.

Πὀὑ σουρετδὲ Ρωσσία φηρκασὴ γαλεπὲ ἰτμἰζ ὀλὀὑγιορ.

Πουνλαρὴν ὀλἄδζαγὴ Λὀνδραδαν ἀληνὰν Τηλεγραφἄρδὰν ἀνλἄσὴνλὀὑρ ἰδἰ ἰσὲδε, Ἀὀὑστρια δεδλεστινὶν σουκιὀὑ τἰ ἰχτιγιἄρ ἰτδἰγινὲν, ἰἔτιμἄδ ὀλουνμἄζ ἰδἰ, μἔγερ ἐσασὴ βἄρὴμὴζ. πἄκἄλὴμ ἄρτὴκ ἀκἄπεσὶ νὲ γιολδἄ ὀλἄδζἄκδὴρ.

Σὴρπ Ἀρχιεπἰσκοποσὴ Θεοδὸσιος ἐρἔνδὶ δαχὴ Ναθαλἰἀνὴν ἰτλἄκηνὴ τασδὴκ ἰτμἰζ ὀλδηγὴνδὰν πὀὑνὀὑν δαχὴ ἄζλ ὀληνὰδζαγὴ σὀὑπχεσἰζδὴρ.

* *

Ἐδδἔλκἰ πεντζενὴζ κιδζεσὶ γενὶ κηρὰλ ὀλὰν Ἀλἔξἄνδρ ναμηνὰ ὀλἄρἄκ πεδερὶ ταραφῆνδὰν πὀγιὀὑὀὑκ πὴρ ζιγιαφἔτ βεριμἰζ βὲ κηρὰλ Μιλἄνο δουνκὶ δζουμὰὰ κιουνὀὑ Λὀὑστριαγια μὀὑτεδἔδζὄζουχαν Πελιγραδὰν χαρε κἄτ ἰτμἰσὶρ.

Πασὰὰδὰ ζικρ ἰδἰλὲν χαδισὲ γιἀνὶ Κηρὰλ Μιλἄνονουν ἰστιρασὴ ἰτζὀὑν δζουμὰὰ κιδζεσὶ κιδζἔ γιαρσηηνὰ πὴρ σαἄτ καλὰ Σηρπιστὰν σεφαρετινὲ κελἔν ρεσμὶ τηλεγραφὴν σουρετὶ.

« Κηρὰλ Μιλἄνο δὀὑν πὴρ πἔανναμἔτ ρεσμὶ ἰλὲ κηρὰλληγὴ μαχδουμὶ βὲ βελἴἐ ἀχδὴ πρενσὲ τὲρκ βὲ φεράγ ἰτδἰγινὶ ἰἔἄν βὲ πἔἀν ἐἔἄεδὶ κανὀνὀὑ μεσρουτιἔτ ἀχκιαμἄηὀδζἄ βελἴἐ ἄχδὴ μουσἄρ ἰλἔἐχ πἰρἰνδζἰ Ἀλἔξἄνδρ ὀὑνὀὑνὰ ἰλὲ κηρὰλ ὀλδὀὑ.

Κανὀνὀὑ μεσρουὀὑἔτ μουδζἰπἰνδζἔ ἰστιρὰ ἰδὲν κηρὰλὴν βελἴἐ ἄχδ πρενσὶν πἄλὴὴ (ἐνἄλὴξ) ὀὑμἄδὴηγὴ τακδἰρδὲ εὀὑζ βασὶ νἄσὴ βὲ τεαγινὰ χἄκ βὲ σελαχἔτὲ ἰστἰνἄδὲν μουσσιὀὑ Ζὰν Ρἰστἰτζ βὲ δζενεράλ Κὠστα Πρὠτἰτζ ἰλὲ σουρἄἐ δεδλἔἐτ ἀαζἄσὴνδὰν δζενεράλ Μἔἄλ Μαρκὀβἰτζἰ βασὶ νἄσὴὴ τεαγἰν Ἰτμἰσὶρ. — Κηραλληγὴν ἔμρ φιρὴγ βὲ ἰντικαλὴ δὀὑν βἄκδὴν ζαχερδὲ βὀὑκελἄ βὲ μεεμουρἰνἰ Μιλκὲ βὲ ἀσκερὲ ἰλὲ σὀὑφερἄ βὲ δαχἄ σαὀὑἔ χαζὴρ ὀλδουκαρὴ χαλδὰ Πελιγραδ σεραἴνδὰ βὲ τἄχτ σαλονουνδὰ ἰδζρὰ ὀὑουμὀὑὀδὀὑρ.

* * *

Ἐδδἔλκἰ κἰὀζὲ Σηρπἰστὰν πἄἄ ταχτὴ Πελιγραδ σὲχιρὶνδὲν ἀληνὰν Τηλεγραφὰ ναζἄραν, σἄπὴκ Σηρπἰστὰν Κραλὴ Μιλἄνο χαζρετλερἰ σαραἴδὰ μαχδουμὶ γενὶ Κηρὰλ πἰρὶνδζἰ Ἀλἔξἄνδρος ναμηνὰ ὀλἄρἄκ σεραἴδὰ ζηγιαφἔτ βιρμἰζ.

Ζηγιαφεὲνδὲ γενὶ Κραλὴν ναἄἄἄ

Ἅγιος Κολωνίας φαζηλετλού Δωρόθεος ἐρένδι χαζρετλερι γιάφνν Γάλαταδε Ἅγιος Νικόλαος Κελίσασηνδα Ἐπαρχιώτησλερι ἰτζοὺν ἰδζράΐ Λειτουργία ἰδεδζεκλέρδιρ.

—

Σάπκαλη κίρουχινδέν 22 νεφέρ δαγή Τηρπεζὸν Κερασοὺς բέ Σαμψὸν ταρική ἰλέ πιλάδη πάϊδεγέ νεφὶ ὀλουνμουσλάρ.

—

Μεαρίφι οὐμουμιέ μεδζλίσι κεπίրі ἀձասնդὰν սաաδետλού Ἰωάννης Δ. Ἀριστοκλὴς ἐրենդι χαζրետլերինվ կեπիр Միλλէտ մեկտեպի χόձաληnգνա տագյվ ὀնենդեգի յիտեկ ὀλουνμակ�, կլուμδուձ δόυγὀνδυνվ (ἀրդυրοὺς γάμος) ἰδՀրե ἰδեձէկδիр տեpիկ ἰձիրլՀ, ինսակլλաչ 25 տեνձեδέ σόνրա ἀλτοὺν δουγουνουνοὺδε ἰδՀրե ἰձիр.

—

Σιրκετζի ἰտκέլεσινձե տլμοὺν γլοὺν Σταsιονουνοὺν πիр ἄν ἐδՀեձ ἰκμալի ἰτζοὺν γաՀրետ ὀλουνμակձե ձὀοὺի, մասարիр ἰτζοὺν πիр μιλ-λιὸν φրանչ տաχμին ὀλουνμοὺδ. բե Ի՛լեկտրիկ φանοսλարի ἰλέ տենձիр ὀλեռադζդդμեռ.

—

ΧամեՀձե կասապասηνդե δαχի τζηκὰν Ի-ανουάριος 29 δὰ ի՛լουνδοὺζ սաՀտ սեκιζե τογրս ζելζելե ὀλαրակ χլτζ πիр κլονέ ζլγլյάν ὀλ-մաδηγη Κόνια գաζետասηνδα ὀκουνμοὺσδηр.

—

Βլենναδαν Παրլտլν Ա՛եπχ գաζետասηνդա γլաՀτλδηγηνվ κլόրբ Պάπη ձաλլ Ա՛եδλέտլ ձλեՀ ἰλέ Γլονάν ս՛լμենվլφերլերլνվ ἰλτլտաκηνվ μου-ՁաφηκՀտ ἐՀλեδլγլνվ բե φάκատ πού պապՁե կա-տլέν πիр կարձ ἰտδլχձէ ὀλουνμաζձὰν ἐՁՁեՀ Սելանվ՛ սչրբ տեՁՁարետլνվ μουչարաζասի ՀՀ-պապնվ՛ ἰστլχձձὰ ἰδեՁՁεγլνվ Γլονձν χչκլουμε-տլνվ Ձիրլ սաաδέտ ἐλτζլտլ μουσսլսվ Κουντου-ρլώτη ձζνապἀերլνվ ἰՁձիр πουγլουրμοὺδηр.

—

Ռումանլձ Ա՛եδլետլ 1886 տենեսլ Τζαχμակ-տՀζ κեπրետ բե ձγլοὺν κլաγηձλարի ձὀζերլνվ բլρ ձὀὺ տաχտՀς ἰτμլζ ὀλοὺի, πὀυνδάν 1887—1888 տենեսլ ζարբνդὰ ἰκլ πὀυτζὀὺκ μιλλιὸν φրանչ χասηλὰտ ὀλμοὺζ.

Ա՛եδՀνտ Χերալδ Գաζետասη πὀυνδὰν πἀχσլեե, ἐγրտζլ πὀὺ օὺտοὺλ Τουրκլձե δαχի ἰՁՁրձ ձλեηձζὰκ ὀλοὺρ ἰՁե, πὀυνδὰν տենեՁլ ὀν ὀν ἰκլ μιλλιὸν φրանչ ßրὀսὀսμատ χասηλ ձλέ πիլιр ձեγերέκ, Պատենտ բրὀսὀսμատի χերլνվ πὀ ἰՁՁրձ ὀλսռ ձաχձ ձալլձ ձλοὺр ἰՁլ, բե χատտա Պատենտ բրὀսὀսμատլνվ դὰ πὀὺ կաՁՁեр ßարլՁՁատ χասηλ ձλά�. բե պաՁսլ կալ-ου կալՁե ձλμաζ ձլμլέ ἰստլօр.

Կլարլտ օὺμουրձὰν ձχեμ բե ձλζեμ ձλՁουγοὺ χալՁե տերբետլὸὺ պալՁսլձχμηՁζ Ձրենդլμլζ χաζրետլերլνվ ձարբ μելիկՁարլերլνվ կելլνվՁζ-γլε կաՁՁրձ պեկՁե կաζարբ ձχεμμլետե ձληνμա-μηζ ձλὰν ζլրատὰν տերակκηՁի կաζլεսլνվ ձրա-ձλὰկ ձրալὰկ պἀχς ἰտՁլκ.

Մերալձկլ Սձգաνեձերլνվ ձζլχανվ. ἐν μαμլр տարաբի ձλμասի բե տեπասլνվ χեր տουրետζե ձμլν բե սաաδետՁե պὀυνμասηνվ ոլμ ձακηκձ χատլրլνվ տζηκάրμαγլαν սեՁκլλ Ս՛եχլνվձա-χμηՁζ ՁրենդլμլՁ χաζրետլերլ ζլրատ γլձνվ տζլրτՁζլձլγլνվ ձաχի տերակκηՁի ՁՁլՁլրՁե ζեр տարաբի տաμլμ ՁՁլμեկ ՁՁζրե ՁլμՁլկլ տՁՁη բլλαγլետլերբ տեՁրουπե բե νουμουνվ տարλαձ.ի տեεՁլ ՁՁլμեսլ ՁՁζնվ ՁրաՁե բե φերμάν πὀυγլουրμουսձարՁηр. բե μեՁՁοὺκեν. ձὀսՁՁլγլμլՁե կլրբ ՁκτլՁե ՁՁեվ տեՁՁեπὀυσατ μουսատլրե ՁՁլμլՁ բե Սουրլձ բե Ա՛ձανա բլλա-γետլերլνվ μեՁկլՁὀὺр տարλαձὰр ՁՁζնվ ՁՁՁեπ ՁՁեվ ձաՁՁի սատՁν ձληνարձκ ձπνլսլՁե γլաππ-λαՁՁձκ ՁμլՁ. ՏձλανլκՁե ՁνՁՁ ՁՁլեՁՁζեκ ՁլՁատ μεκտեπ բե ՁՁζրտՁլγլνվ ձաχի տζլφտՁլγլ χտ-տձμ πὀυλλὀὺπ, μեκտեՁՁե γլաκηνվձ պտեՁրլμլՁ.

Χουձձենվձլκμձр բլλαγլետլ տζլφտՁլκ բե μեκ-տեπլνվ ՁνՁասի Ձτζὀὺνվ ՁՁζեπ ՁՁեν բլձ բե μο-ՁՁելլ տանՁՁμ ՁτμլՁκ Ձτζὀὺνվ բլՁՁլμլՁνվլՁ ՊրոՁ-σαγլձ κլՁνՁՁրլμլՁՁլр. Պὀὺ ՁՁτμլ μեκտեπ բե տζլφտՁլκՁլրլνվ բաՁՁեՁլ ձλέμե մաձλլՁՁμ ձὀՁՁου-γὀνվձр բե պὀυνձὰν ՁՁեՁՁեՁլ ձաχի պὀὺ χουՁՁὀὺς Ձτζὀὺνվ օὺζὀὺνվ օὺζՁձηտլձ γլաՁլμեՁ ձὀՁՁου-μὀὺζ Ձτζὀὺνվ ՁրՁηλարձνվ ՁձրՁարձ բերեկ, ՁφաՁ χեр ձαլμ օὺζերլμլζέ φձրζ ձλὰνվ ձՁձի տեζլՁլձլրլ բաՁՁեՁլ ձλέμեկ ՁՁերլζ.

Կούδις ՁերլφՁե γενե կեՁφ ὀλη-νὰν սարνՁՁζ.

Պουνձὰν ՁՁեՁՁեՁլ νουսχαμηՁձե Ν՛եՁλόγοσ-ձὰν տակՁեν, Ա՛γլος Τձφος Ս՛եսυφὀλաՁՁη φաՁη-λετլὸὺ Ս՛երաφելμ ՁրենդլՁ, բե μουաՁլνվ Ի՛ὀθὀμլՁ-ος ՁրենդլՁ μաարլφերլνվ ՁՁլՁ Ա՛γլա Ա՛νձձտասլՁ Ս՛ելլՁասηνա μουտտասՁՁլՁ Ա՛γլա Ի՛λένվ Ս՛ουλտանձձν ՁνՁձ ձληνμՁՁζ ՁՁլՁՁի, պὀυνձὰν πիр ՁՁլ տենվ ՁՁեՁՁեՁլ պձՁՁձ բերձՁՁլՁν

ΝΕΑ ΜΕΘΟΔΟΣ.

'Αναtolηζδὰ Ρούμ. τζοδζουκλαρνὴμμεκτεπλερδὲ, βὲ κὶμ ἰστέρσε Ρουμὶζζε λισανὴνὴ ταχσὶλ ἰδέπιλμεκ ἰτζοὺν 'Αλαμάνκαλὴ μουσσιοὺ 'Ολλενδόρφος βὲ "Αν χόδζαλαρὴν οὐσουλὶ οὐζρὲ Γεώργιος Ε. Μισαηλίδης ἐφένδὶ ταραφὴνδὰν πὲκ σουχουλετλὶ πὶρ νὲδ οὐσοὺλ καλεμὲ ἀλὴ-κεδκεφζλικ μουνκασὴμ ὀλδὴγὴ χαλδὲ, ἰκισὶ πιρλικδὲ πεσὶρ γουρουσὰ ματπαμὴζὰ σατηλμακδάδὴρ.

ΝΥΜΦΙΚΟΝ ΑΡΩΜΑΤΙΚΟΝ ΑΝΘΟΔΜΟΝ

(BRIDAL BOUQUET BLOOM)

ΠΡΟΣ ΩΡΑΙΣΜΟΝ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ.

Μία δοκιμὴ θέλει ἐπαρκέσει ὅπως δείξῃ εἰς οἵαν ἐήποτε κυρίαν τὴν μεγίλὴν ὑπεροχὴν, ἣν κέκτηται πάντων τῶν ἄλλων ρεσστῶν καὶ πολυαρίθμων κόνεων.

Στεριμαία μόνον ἐφαρμογὴ ἐπαρκεῖ ὅπως χορηγήσῃ εἰς τὸ πρόσωπον, τὸν ἀὶ χένα, τοὺς βραχίονας καὶ τὰς χεῖρας μίαν νόστιμον τηνφερότητα, καὶ μαρμάρινον καθαρότητα, δίδουσα ἐντάυτῷ τῷ δέρματι τὸ χρῶμα καὶ τὴν εὐωδίαν τοῦ κρίνου καὶ τοῦ ρόδου. 'Αφανίζει τὰς ἐρεθιστικὰς ἰδιότητας τοῦ σάπωνος, ὡν καὶ φακίδας, ἠλιόκαυμα καὶ πᾶν ἄλλο εἶδος ἀνωμαλίας ἡ κηλίδος τοῦ δέρματος. Εἶν' ἐξάπαντος ἀδύνατον ὑ' ἀνεύρῃ τις ἐστιηδευτὸν τι χαρακτηριστικὸν εἰς τὸ Κάλλος ὅπερ ἀπονέμει.

Γεύσῃ ἀπούῃς—

114 καὶ 116 SOUTHAMPTON ROW, ἐν Λονδίνῳ.
Ἐν Παρισίοις καὶ Νέᾳ Ὑόρκῃ.

Πωλεῖται δὲ παρ' ἅπασι τῶν κουρέων, μυροπωλῶν καὶ φαρμακοπωλῶν Ἀγγλίας.

Πουλουνδουγοὺ μαχαλλὲρ.

Πὲὶ ὀγλοὺ ὀζαδδεσινδὲ μουσσιοὺ Ν. Κανδζουγοὺν 'Ιγγλιζ ἐδζζαχανεσινδέ.

Γάλαταδε Γρυὲκ καλδὴρημδὰ μβρσιοὺ 'Εδμὸνδ Καρουάνα ἐδζζαχανεσινδὲ Ν. 95—97.

Πὲὶ ὀγλοὺ ὀζαδδεσινδὲ μουσσιοὺ 'Ισίδορ ἐδζζαχανεσινδὲ Ν. 433.

Σταμπουλδὰ ἐμὶν ὀνουνδζὲ Κρουδζ-δζουκὴν καρὴνδαὶλὰρ ἐδζζαχανεσινδὲ Ν. 77—Πὲὶ ὀγλοὺ ὀζαδδεσινδὲ Ν. 168. Σταμπουὶλ Γενὶ δζαμὶ ὀζαδδεσὶ Ν. 51.

Γάλαταδε Μερδιβαὶ ὀζαδδεσινδὲ μουσσιοὺ 'Αντοὺὰν Δερβὶς ἐδζζαχανεσινδὲ Ν. 17.

Ταρραλαρδακὶ μουστερὶλερὶμιζδὲν **43** ΝΟΥΜΕΡΟΛΗ ΑΡΕΠΕ χικιαγεσινὲ μαλὶκ ὀλμὰκ ἰστεγὲν, πὶρ σενελὶκ πόστα μασαριφὶ ἰτζοὺν ὄν γουρουζ κὶὀνδερμελὶδὶρ.

Ἰτιλὰν.

Κάλφα βὲ Ταόδζηλαρὰ, βὲ ἐδ γιαπανλαρὰ ἰτλὰν ἰδὲριζκὶ, πὶρ μαχαλδὲ σεκὶζ ὄν παρτζὰ ἀλιὰ σομακὶ ταόὴ ὀλοὺπ, ἰστὲκ ἰδὴνλὲρ ματπαμὴζδὰν μαλιμὰτ ἀλαπὶλιρλὲρ.

Κιομλὶκ, μενδὲὶλ πετζὲτα ἰστανου βὲ σαὶρὲ ὀὺζερινὲ Ρούμδζα βὲ Φρανσὴδζα μάρκα βάζ ἰτμεκδὲ μελικὲ κὶσπ ἰτμὶς πὶρ μαδμαζὲὶλ πὲ χὲρ οὐφὰκ χαρφὴ 10 παραγὶα βὲ πὸγὶὀὺκ χαρφὴ 20 παραγὶά ἰὸλευὲκ ὀὺζρὲ δερὸχδὲ ἐὶλεδιγινὶ ἰτλὰν πὶρλὲ ἀρζοὺ ἰδὴνλὲρὶν ματπαμὴζδὰν μαλιμὰτ ἀλμαλαρὴ ἰχτὰρ ὀλουνούρ.

Φρενκὶ ἐσκὶ βὲ γενὶ πὲλ σογουκλουγουνοὺ, βὲ ἰλὲὶ δζερραχιὲ σαὶρὲὶ σουχουλὲτλε τεδαὶὶ ἰτμεκλὶκ οὐσουλὶνὶ Εὐρώπα χασταχανελερινὸὲ ταχσὶλ ἰδὲρὲκ, Δέρι σααδετδὲ τζὲνὸ σενελερδὲν περοὺ ἰδζρὰὶ τεπαπὲτ ἰτμεκδὲ πουληὰν Δόκτωρ 'Ιωάννης Καραγιαννόπουλος ἐφὲνδὶ πὲ χὲρ κιοὺν σαὰτ πεσδὲν ὀνάδεγιν 'Εμὶν ὀνουνδὲ κιοπροὺ καρὰσουνηνδὰ Κρουζ-δζουκὴὰν ἐδζζαχανεσινδεκὶ κενδουσινὲ μαχσοὺς ὀτασηνδὰ πουλουνμακδέὶρ

Δοκτὸρ Β. Κ'ρμπερ.

Φρενκὶ βὲ πὲλ σογουκληγνὴ ματλοὺπ βὲδζχιλὲ τεδαὶὶ ἰδὲρ. πουνλαρὴν χὲρ κὰγὴ νεὶὶ βὲ νὲκαδαρ ἐσκὶ ἰ-σιδδετλὶσὶ ὀλούρσα ὀλσοὺν πὶρ χαφτὰ ζαρφηνδὰ κετζιρὶλὶρ. κανὴ πουλαὸνκληγὴ κὴρκ κὶουνδὲ τεμιζλεὶρ. βὲ χένουζ τουτουλμὲ ὀλανλὰρ γιγιρμὶ δὸρτ σααδὲ ἐγιλὶὀὶρλὲρ.

Χαὸτεκὴὰν χὲρ σουρὲτλε ζαρὰρ βὲ ζαχμετδὲν βκαγὲ, βὲ καμοὺς βὲ ἰνοα-ιγεκκαρανὲ μουαγεκὲ, βὲ φάκρι χαλὶ ὀλανλαρὰ τεσχιλάτη ἀλαζιμὲ ἰραὲ ἰδὶ-λὶρ. ἀρζοὺ ἰδὲν ζεὰτ οὐζοὺν τζαρσουν-νὶν πάπη σερασκερὶ ὀζαδδεσινδὲ βρακὴ 23 νόμερολη ἐδζζαχανεγὲ μουραδζαὰτ ἰτμεὶλιδὶρλὲρ. βὲ κὲζαλὶκ οὐζοὺν τζαρ-ὀουνὶν ἰγνεδζιλὲρ χανὴ ἀλτηνδὰ βακὴ 307 νόμερολη ἐδζζαχανεγὲ κελεὶνλὲρ δαχὴ πουλαπιλιρλὲρ.

ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ

Ἰ δὲδὲ μουὸζεδχερὰτ ἐνδάἐ δουρλοὺ σαὰτ βὲ τεζγινὰτ μαγαζελερί.

ρκὲζ μαγαζὲ Γάλαταδε Καράκιοὶ ὀζαδδεσινδὲ Τραυδάἐ Στασιονὴ καρσου-σὴν' Δεγιρμὲν χανὴ ἀλτηνδὰ 37 νούμερολου μαγαζὲδὶρ.

...ιρινδζὶ σοσυπὲ γίνε Γάλαταδε Καράκιοὶδε Κομισσιὸν χανηνδὰ σάπηκ Κο-ριτζόνεριν 8 νούμερολη μαγαζεσὶδὶρ.

Ἰκινὸζὶ σουσυπὲ Ἰστανπὸλ σεμτινὸὲ Τζαρσοὺὶ κεπὶρδὲ 'Αἰναὸζηλὰρ τζαρὸο σὴνὸὰ 11 νούμερολη μαγαζὲδὶρ.

Δζὸύμλε μερὶουὶ χατὴρ μουστερὶλερὶμιζὲ ἰἰλὰν-ου πὲγὶὰν ἰδὲρὶζκὶ πουνλα-ὰτηρὴκδὰν, καβὶλικὲὶν βὲ οὐδζουζὸκουὰν γιανὰ μεμνοὺν ἰτμὲκ μαζαὴὶ ἰλὲ πὶὶλ μουναεβὲὶ Εὐρώπαγια κιδερὶκ, γιαπὴλοὺρκεν φάπριχαλερὶδὲ ἰσὶν πὰσὴνὸὰ χαζὴρ πουλουνὸ ὀχ, βὲ μουὸζεδχερὰὰ ὀλαρὰκ, 25 φρανκὰὰν 10,000 φρανκὰὰὲ γιν τεζγινὰτ, βὲ κιὰφφεσὶὰὲ 14ὲὶν 18 κηρατὰὲγιν χὰς ἀλτουνὸὰν βὲ ἐνὸζαμ κὴ μὸὰὰὰν ὀλμὰκ ὰαρτὴ ἰλὲ κουλλιετλὸὺ γιουζουχλὲρ, πιλεὸζικλὲρ, κιουπελ-μεὸαλιελὲρ, βὲ καρφὶτζαλαρ, βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτουνὸὰν Παρὶς κορὸονλαρὴ.

Λμασλὴ σαὰτλὰρ, βὲ ἀλτοὺν βὲ γιαλὸὴζλὴ βὲ κὶουμοὺς βὲ νικὲὶλ χρονομετλὲρ βὲ σουφραλὰρ βὲ σάλαλαρ ἰτζοὺν δουρλοὺ φιατὰὰ μαὰενὸὲν ἀσκὴ σαὰτλαρὴ, βὲ σαρὰὰ κιουμουὸὲὶν κιμὲὶ κὶπὶ δουρλοὺ τεζγινὰὰ ἰστιρὰ ἰτμὲκλε, μαζαὸὴμὴζὶὰ μουὸαφφὰκ ὀλὰπὶλὸὶκ.—'Ιὰπου τεζγινὰὰὴν κιὰφφεσὶὰὲ κὲρὲὶκ ἀλτοὺν κὲρὲὶκ κὶου-μοὺς κεφαλὲὶὰ ταχτηνὸὰ ὀλαρὰκ, τουμὸὲὶν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατηλὴρ.

ΣΙΓΟΥΡΙΤΑ ΙΤΖΟΥΝ ΑΝΩΝΥΜ ΚΟΥΜΠΑΝΙΑΣΗ

'Αναtolὴ ἰτζοὺν 'Ιστανπολδὰ βεκιλὶ

Μ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΚΟΥΡΜΟΥΖΗΣ

ΛΑ ΡΟΥΕΝΕΖ

1837 σενεσὶ τεεσὶς ὀλουνμοὺς

Γιανγὴνὰ καρσοὺ.

'Ιὰπου σιρκὲὶ τεεσισὶνδὲν περοὺ ἐρλμακὶνὶ σιγουριταγὰ ρὰζ ἰδεκλερὶν ζιγγαὴὴὰ πὲδὲὶ 25,000,000 φρὰνκ βιρμὶσὶρ.

Βὰζ ὀλὴνὰν σερμαγὰὲ 4,000,000

'Εχτὰὰ σερμαγεσὶὴπουνὰδδαχὶὶ δεγὲὶλδὶρ.

Γιαζουχανὲ Γάλαταδε γρουὲὲκ καλδὴρημδὰ 'Ιζμυρλὸγλου χανηνδὰ N. 10

ΚΑΡΤ ΒΙΖΙΤ

100 Τανεσὶ **10** γρουσὰ Ματπαμὴζδὰ πασὴλούρ.

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

20 ans de succes

32 Récompenses dont 12 Diplomes d' honneur et 14 Médailles d' or.

Certificats nombreux des premières Autorités médicales.

Χάνρυ νεστλεὶν σουὸλοὺ οὐνοὺ.

Ἰζβὶτζερὶ ἰνεκλερὶνὶν ἀλιὰ σὸὺδὸὺνδὲν μααμοὺλ ὀλοὺπ, ἰὲὸὺτζδζὸὺκ τζοδζουκλὸρ ἰτζοὺν μὸὺκερμὲὶλ πὶρ ναφακὰ ὀλὰν Νέσὰὴλεὶνὶ μεζκὶὲὸρ σὸὺδὸὺὸὺ οὐνοὺ, σὸὺδὸὺὸὺζ ὀλὰν Βὰλὶλὲὶὰὲ σὸὺδὸὺὸὺ γεριὲ τζεκὶὰὲὶν πασκὰ, χὲμ σὸὺδὸὺὲὶ κεσμεκλὶγὲ, βὲ χὲμδὲ χαζμὰ κολαὴὶκὶ βὲ ρουὴπ ἰκμὰὴὶ ἰτδὶρὶρ.

Μεζὶὲὸὺὴὶν οὐν 'Κζζαὸὺζὴὰ βὲ ἐὸζὸὺζὰ μαγαζεσὶνὲ πουὴὴηνμακὸὲὶὲὶρ.

Ἰὰπου σὸὺδὸὺὸὺν πὶρ τζὸὺκ γὶὴὴὴὲὴὴὴὲὴὴὴὲ